

Santiacubay Catera

Samuchurveda

¹ Ray, Santiyácu, Jüdenü muchechiy, Vuyntyityü Jesucristu muchechintyi, ramyuchuvay richanayadamu jirye, jiryatiy sürema Jüdenü mucadiva jirye, judíyüveda jiryenamiy títaju.

Vuryajachiniy paruchariñube vuy

² Ratyeryüveda, jiryantya jachipityajasarara jchanayada jaryi, ranumatiy sarye vacha jatachoda jirye. ³ Dатысамитя дарыaju jirye nutyuramusiy rajantyanumayara vutyuvachoda simu Jesús. Vuvyanutyä variy rajisivyuy, jatachodajisiy. ⁴ Vuryantya datya tapimusiy jachinityadara jatachoda, vuryatidye vicha jamyi variy, samijyeñuma vuñicha, jiryatimyu ne vuryasutye, mitya.

⁵ Titiy sutye jiryequebyimusiy datyadara, (jatachodajisiy vanutyada), sama jachiñuy janisa siva Jüdenura, nitiy sachara títaju nijyanvayyura, tama jubarya sanicha, dantyamuy ne sajantaniñi nitiy jachiñurya. ⁶ Sama jachiñuy sitenu jachipiyajadata, ne sajanumityaja varirya jijechipiyajada, tapi janumityajajada jachipiyajadati, nutyu riyerya sanumityajara. ⁷⁻⁸ Ne sajachipiya jmutyajada tara variy Vuyntyityumusiy, tapi savichasara janumityajajada jachipiyajadacanu daryaju, ne vanay sajachipiya sitenu.

⁹ Vutyeryi jantyuyani jita rajchanachara variy jiryatiy Judenu nubesityaniy daryajuni. ¹⁰ Daryantiy sajchanatyasara taratiyu, Judenu jantyutya daryajuni. Ne sajiriryi jaryi taratira, nutyu sisabitya suruy tarijyu. ¹¹ Ritanumatiy vindyada raniy, raridyeje sisabi variy, rajuuy variy rabi, racaramya raratyeda variy. Daryamusiy raridye sataryutyisara yimusiy jaryi tarati.

¹² Chanatyisi jitani nitiy jachiniy jatachodajuyu, jantyasinama daryaju dani, sasay Judenu parenu variñi, junareju jnutyajū sasañi. Suteda Judenu daryaju yasañi nitiy vatani. ¹³ Ne ti rajtay jatachodanubera: “Satachuruy Judenu varirye,” tapi dantyamuy ne ti vanay rajatachuni, dantyamuy ne sajatachu ti varintyidye. ¹⁴ Jiñu vanu jatachusinama saniruyadamudayu. ¹⁵ Rapiruñumatiy saniruyada variy, runday jita juuchueda variy, variñumatiy rajavye juuchueda variy saju, sadiityanuma varidyerya.

¹⁶ Ne jiryacquivuchutaniyu, ratyeryiveda vatasavay daryaju jiryey. ¹⁷ Rumusa jita titaju mitya sayada samirya, titaju jiryatiy mitya sacharara. Rumusa navachiy, Vuryindenumusiy, jiryatiy nonojami daryaju dani. Ne sanumitya Judenura jijechipiyajada tajiñechoju, mitya. ¹⁸ Sadirya jachipiyajadamusiy yindejada sitenu jiñiquejadata vuy, vuvyicha jita variy samivye saju, nutyu rajottedamusiy ramityanivye sundevay cabyimusiy.

Sitenu samirya vichada Judenu diya

19 Jiryajnuy rañecho, ratyeryiveda vatasavay, daryani vuryecha varenuntidye, vuryatidye tuvachu varirya; ne vuryajaryuvurya niqejada, dantyamuy ne niqeyada risaju.

20 Vuñiqueyadamu jiryinuy, ne vuryitotaniy daryajura jiryatiy samirya Judenu diyara.

21 Ramunitiy jiryaparuy riva taji niqejada, taji vichada jarye risaju, jiryajmutya variy siitejada jachityavarya Judenu niqejada, jiryatiy nutasaranuma jiryejechimyudarya, jiryatidye ramitya rata.

22 Jiryecha Judenu niqejada jtotanivye, ne jiryaquivuchu yimusiyu, jiryatiy jiryetyuvachu mitya ranacho. 23-24 Tiqui vanutiy tuvachu yitotanisadamura Judenu niqejada, savicha variy nutyu vanu jiryatiy sunuñi yintu nuvatumu.

Sunuy jitayu, saya variy, vanira sajachipuy varirya nutyu vanura rañichasiy. 25 Niní jita jiryatiy sunuy samirya ranacho Judenu niqejada, jiryatiy raratyanu juuchuvedajisivyuy, ne saparuryuy riva ranacho jnuyada.

Jiryatimyu ne sajachipurya Judenu niqejada, satuvachusara variy ramu, niní jita radatyara Judenu jmutyada variy yivaayadamu.

26 Nitiy jachipiya: Ravyicha Judenunijyu jachipiyajada jachi, netimyu ne sani datyara jidyechiy sabodeda, mitya saquivuchu yimusiyu, ramacho mitya variy saju Judenunijyu jachipiyajada. 27 Rani jita sitenu Judenunijyu jachipiyajada day, jiryatimyu ne tara tarara, vuryatidye jañuya simu bachetadi, bachenodamu jarye, vuryatidye jmutya taranijyu variñada,

ratiy nanuvata, jadchintyi vuryatidye jnuy vacha vichadajisiy vuryeyadaju.

2

Ne vuryajaryeta ti nijyanvay cabyimusi

¹ Ratyeryiveda, jiryatiy vutyuvachu simu Jesucristu vandamu, ne vuryajaryetasarani ti nijyami Judenu siityarijadamuju, ne vinu jiryatiy savicha jaryi tarati, dantyamuy ne vuryarrachuni jiryatiy jantyuyanini. ²⁻⁴ Dañuma saryi jay vuyntyeryanijovimu tiqui vanu samijetyi, óruteru janajatuti risajuni, nuntiy dañuma sajay tarijepyota, jantyuyani, varityi vujeryetani samijetyi vuryatidye jtay siva: “Yajay, yamasa samirya masajoncha”; nu jita, jantyuyani, vuryi jtay dyetya siva: “Jasiy yarani,” varimyata vuryi jtay siva: “Mitya yamasa mucomu,” vujeryeta varivyuy, nutyichitya vuryecharuy variy samivye. Vuñicha variy taji jachipiyajadatavay.

⁵ Jiryatuvachu rañecho, ratyeryiveda vatasavay. ¿Ne jiryedyetyarudye jiryatiy sajaryetada Judenu riy jantyuyadavay riryatidye vichaniy sitenu tuvachuvay variryi, riryatidye jmutya varirya jiyarurya sansujyomu rusa titaju jiryatiy savatavadyeryi? ⁶ Jirye jita javiryutya daryi jantyuyadavadye. Jiryitañiviy taratini ramutiy sivaatyanii mitya jirye, satiichiy simuju cadnadu variy jirye. ⁷ Jaryi tarati jita javityiyerya Judenu jtya ramutiy jiryityuy varidye.

⁸ Vutyi jtotaniy jitara Vuyntyityu niquejada, darya nuchara niday:

“Vuryantya vatani vuryeryenu nijyami nutyu
vuvyata daryantivyuy,”
vuryivaay samirya variy.

⁹ Vutyi jaryeta ti, vujyuuchuvay variy, Judenu
niqejada jtay darya. ¹⁰ Ne jiryinuy, nitiy ne
jtotaniy tijajura Judenu niqejada, sajiasay
variy ratayu. ¹¹ Tapi nitiy niqejada:

“Ne yarupi ti vaturujsa ji,”
saniquejadantiy:

“Ne yajvay risaju ti.”

Dañumamuy ne vuryupi ti vaturujsa, vuryityi
jvay ti, vuryarupanu varirya Judenu niqejada.

¹² Ramunitiy vuryanique samirya, vuryecha
samivye variy, ramutiy sasaranu Judenu
variy jiñiquejadata vuy, jiryatiy raratyanu
juuchuedajisivyuy. ¹³ Nitimyu ne jantyutya
ti, Judenu rachaniy santyutyisadamu tarayu.
Jantyutya da jita jaryinra ramusiy tuchutada
murichenutadeda.

*Vuryadityanura
vuvyichadedamu*

vutyuvachoda

¹⁴ Ratyeryiveda, ¿Tara vuryiryi rata jiryatiy
vuñi jtay sitenu jachipiyavavyuy, ne vuryivaay
nta tara ramusiy? ¿Raniviy jantyutya vinu
vujechipiyajada vuy? ¹⁵⁻¹⁶ Saryityi rupiñeya
sidyavu tiqui vutyeryi, varimyata vuryityamutu,
ne jmyicharati daryajuni, vuryitatyi variy
siva: “Yejiya jidyirya samiryamu, yavanonu
sujajuuta ji, yapotyaniy jita varintyi ji” tama
vuñi say tarani, tama, tama samirya ranicha
daryamusiy. ¹⁷ Netimyu ne vuryivaay samiryara

vujechipiyajada s̄itenu, rarupanuma varidyerya s̄itenu vutyuvachoda day.

¹⁸ Tini dyetya jtadye: “Ji s̄itenu tuvachura, ray jita jvaay s̄itenu samiy. Yadityanu s̄itenu jijechipiyajada yivaayadasa racyu, samiryavidye ranicha, ray jita radityanu rivaayadamusiy jirya s̄itenu rajechipiyajada.” ¹⁹ Jijechipiya dyetya: “Vinu tiqui savichasara Judenu.” Jivyichaniy samirya jiryatiy tuvachura ji. Bayantuveda jarye tuvachu simu Judenu, samuchutye variy jichuvuyadamu. ²⁰ Ne jidyetyaryy jidyetyisadamu, tama samirya ranicha tuvachoda, tama, netimyu ne vuryivaay samiy risajura tara. ²¹ Daryatiy vumyunatyi Avurabay jnutatyadani jidyenu Isacubay siva Judenu, sutadamu, Judenu diyada variy siityeera siva. ²² Ne jiryinuy, satuvachoda jmutyada sivaayadajuyu, daryamusiy jita sivaayadamusiy yitotanirya jityuvachoda simu Judenu. ²³ Daryamusiy ritotadedada Judenu niquejada jiryatiy sivaañuyada Avurabarya, darya jtachara:

“Satuvachoda Avurabay simu Judenu, sumutyajada variñi, jiryatiy vase vichara sadiya daryajuni, Judenu jteda variy jijemyicyuni.”

²⁴ ¿Jiryeñi jnumyaviy? Sumutyasara Judenuni vanu nutyu vase jvaarya, ne vinu satuvachodamu, netiy vinu sivaayadiva jarye. ²⁵ Darya nanuvichanuyada tariy cadnatoda Raábijuy jtyatanube, sumutyajada Judenu nadivaayadamusiyu, jiryatiy nanimutyajada

jiryorimyu nada jpasanujyuy, jnuyasanujyuy daryaju nada, nanipajada jita vanirade jadchiy tanúva nada, sañuma juriy jurí nada, ramunítii nanipajada tanúva nada. ²⁶ Nítiiytay yituyadamu jityuvachu simu Judenu ¿va taraju ranicha cay? Nutyunuma savu ranicha jnutusa.

3

Vuryantya jnutya vacha niquejadajisivyuy

¹ Ratyeryiveda, ne samirya nta vuryitye rajuumusiy datyanuju vuy, tapi varityi sasutye datyanu riva yivaayada, savichaniy Judenu jaryinra variy rivani. ² Tapi tita jiryinuy vuchutye japichiy samirya jvaayadajisiiy. Nítiiytay ne sutye rajisiiy samirya niquejada, niní jita racha samijyé, sadatya bayada samirya jivyú títaju risajuntiiy. ³ Ribe sajuva cavañura sariitya sasiityejadaju, ratani richiquityataniya títaju varirya savu. ⁴ Vapuruntiiy, dañuma racha jamujnu vapuru, rajatyaruy riicho varidyerya, sani siquityataniya ratatira ratimiyudera varidye, vase jiyadaju rumutiiy sayaruy. ⁵ Daryaday ravicha vudyechiy pasidyentiiy, taraqui niquejadamusiiy rarichata rajuurá. Jiryinuy pasidyeramusiiy ranuyasumiiy jiiday. ⁶ Daryaday varintyirya vudyechintiiy, rivaay varirya vacha jaryedo. Rarupanura vuvyu títaju varintiiy. Nutyu jiiday rurera vacha vichada títaju vuvyichasadamu, nutyu jiidatyó nuyajadamusiiy radachimyuyá jiidatyee vudyechimiyuju daryaju. ⁷ Vanu jita rajutyunanii jmyirya, nipyati, codiiy jarye, jajare vichi jaryentiiy, sajutyunuma nijyamii

jasiñi. ⁸ Vudyechiy jita ne ti jutyadodasara day, jaryi nicyaray daryajura, diichara dyetya ravicha varyi. ⁹ Vudyechitya jita vuryitay samirya saniyyu Vuyje Judenu, ratantiy vuryavityiyeyi niyyamintiy, jiryatiy Judenu jantyasi judesi dañi. ¹⁰ Vuryitosiy rasipyata samirya niqejada, nicyaray niqejada risajuntiy. Ratyeryiveda, ne samirya ráryicha daryá. ¹¹ ¿Va rasipyatavya ja saboja, jivyaja jarye tajuquivismusique? ¹² Rajo ne jay nutyu puriy japitu darya, dantyamuy ne rajay samusiy nutyu rajo. Dantyamuy ne rasay jivyajara saboja.

Sitenu datyada

¹³ ¿Chira vichasara mityamusiy datyara jiryequibyimu, chi? nitiy datya vase ramuju. Santya dityanu jivyichasadamura yivaayada samirya; santya dityanu samirya jachityira sitenu jidyetyada.

¹⁴ Varityi ravicha ratyada jiryechimyu, jiryatiy jivyara darya, varityi jiryechipiya vinu jiniyyuntiy, ne jiryajchanatya varyi jidyetyadamuy, ne jiryinuy jiquivuchu rayaroju sitenu varyi. ¹⁵ Ne rajuuje darya datyada navachiy. Jirya mucadimusidyerya, vinu vuniiryada jachipiyajada darya, jiryatiy bayantu nutyityumusirya. ¹⁶ Jasityirya jnuvayada, jasiy sajachipiya vanu varyi yimusiy, jadchiñuma runday titaju vacha jachipiyajada varyi, vacha vichada jarye, sarupanuma samiy varidyerya. ¹⁷ Navamyusiy datyada jita, sitenu samirya vichasaraju, jiryatiy rantyityura datyada darya. Jadchintyi, darya datyadamusiy vuryecha juvara

vichavay, samirya jachityavay jarye, siityevay risaju, jantyutyadatavay daryaju vuy. Vuvyicha samirya jvaavye varintyi, ne siquityadaju jachipiyavay, ne vuryaniquenumayara quivuyada. ¹⁸ Vuryityi nutara tara, vuryajato varintyirya. Vuryityi jatorurya samirya vichasada Judenu diya, vuryantya nuta varirya ratadintiy samirya vichadaju. Jiryatiy vuryidutya varirya vacha niqejada, vuvyatatya jiryinurya vacha niqejada day.

4

Vuryantya tuvachu samirya jachipiyajadata simu Judenu

¹ ¿Tesiy runday niquetyada jiryimu, tesiy? juveda jarye. ¿Neviy jiryeniruyadamusiy jiryatiy ravuunuruy nicyaray jvaayadamuju jirye?

² Jiryevyatatirya tara, ne jiryedyiryuy riva; jiryivay, ne samirya nta jiryevyicha variy, ne vanay nta jiryedyi variy riva; jiryivatyiuy, jiryeyotara niqeyada daryaju, nutyichitya jiryadiy riva ratiy jiryevyata, jiryatimyu ne jiryejechiñuy siva Vuryindenura. ³ Jiryetyi vata siva Judenura, ne jiryimutyara, vachamusiy jiryejechiñuy siva daryajura, jiryatidye patya jiniruyadamu varintyirya. ⁴ Jiryinuyada ramiy daryajuni Vuryindenu. Ne jiryedyetyaruy, nitij tyu daryaju rusa rityimyu ne Judenumu tuvachuvadye, ramuni savicha Judenu mityasiy variy. Ramuniday nitij vicharuy rijemyicyu jiryatimyu ne Judenu siityarivadyeryi, savicha

Judenu mityasiy variy. ⁵ Jiryejehipiya dyetya mitya rutay Judenu niquejada nuçhara:

“Ratyadamusiy jita savata Judenu Jnutu jaryivyuy. Judenu vichataniy daryaju vuryivani, vuryinuyadaju.”

⁶ Sasay jita jaryivyaju vurya jivyanuyada, vuryatidye rupi variy vinu sisa. Ramunìtiy rùtay nuçharamu:

“Sayaronu Judenuni yinnuvañu, sasay jita yimutyadani jiryatimyu ne yinnuvañudañi.”

⁷ Ramuni vuryasiitye saju Judenu. Vuryavanutya rajisiy bayantu jatachoda vuy, sabay variy vumyomusiy. ⁸ Vuryatuudiñi Judenu, satidye tuudi varintyidyevyuy. Jiryapuy riva jiyomutu vacha jvaayadajisiy, juuchataway; jiryavasenura jijeçhiy, jiryatiy rajachipiya rajuura vacha tajijyu.

⁹ Jiryantya nuway, jiryajnay, jiryejyuuchaveda jiyasayadamu day yinadye. Jiryajanumityara jityodiyada, jiryichanayada jarye, jiryinayadaju, jiryeyivedaju jarye. ¹⁰ Jiryajada Judenu nachoju jiyuuchavediva variy, sandyetyate nubesityanitye jiryentyi.

¹¹ Ratyeryiveda, ne jiryanique vacha nuñi jiryeñijyu tara. Nìtiy niquera mitya quivuyada, satuchutaniy jityeryi variy, ninì nique tajiy ramu Judenu niquejada, satuchuta tajiryá saniquejada variy. Vutyi nique tajiryá saniquejada, vupyarumya ramusiy riva siityejada, vutyuchu variy rayaroju saniquejada. ¹² Jasiñi tiqui, nìtiy say niquejada nuy, ninì jita datya samiryavidye ranicha saniquejada. Niday raray nijyamì jiyada, niday raparutantiñi. ¿Va jiique, chira dajyi, chi?

¿Nutyuramu yitay sachaniy Vujye tajiñi jityuunu vichi, nutyuramu?

Ne vudyetya nutyura racha tarimyusiy

13-14 “Tarimyusiy rajiya tajijyu, varimyata taniyaquisaraju, jasityi rataryurya juvaadyi, ramurichiryatij rakanay.” Jachú jita, ne vuryanique jita darya, vudyetyaviy, tarijyuidye sajnutyaniy Vujyevyuy, vuryaniquejay darya. Ne vudyetya tarijyuidye racha vuryinuyada, temusiy taraquijuni dyetya racha, temusiy taripyumusiy racaray vuryinuyada nutyu rajirujuryanube. ¹⁵ Temusiy dyetya vuryi jtay: “Judenu vatadamu dyetya vuryi jny, vuryi jvaay jita tara variy.” ¹⁶ Jiryatij yitay jaryi yinnuvañu daryaju ji, yichanatyá varintiy ji. Yinnuvañu daryaju ji, ramunijiy jamirya vichara ji. ¹⁷ Ramuniday, nitij datyara samirya jvaayada, jiryatij ne sivaay variy samirya, saju nidyerya juuchuvada varidye.

5

Santya tuvachu jaryi tarati

¹ Jiryajnay jita, taratavay, jiryechipiya daryaju rajiju yentyuyada. ² Rapumya daryaju jiryeberya, simyiñuma rajami sujayu. ³ Radacumya jiryecyuriquiy, ruunadye, pupaday jarye risaju, radacuyada ratuchuta jiryeyaroju, rarupay jiryevyu rucosintiy, nutyu jiiday jiryebe yajiju daryaju tamitya rundamujura. ⁴ Rasañeya jita jiryecyuriquiy vijyomujache jiyaroju, jiryatij jiryibayada murichedoda rata riy jvaavye, jiryatij ruvaañuyada jiryenudimyu. Nuñi riy

jityuchunu jvaavyedyeyu, ruvaayadiva: “Tama saní murichenu samivyuy, tama.” Satuvachuma Vuryindenura rityuchoda, mityamusiy sadatya varidyerya. ⁵ Jiryichanatyamara vacha vichada, taji nta vichada jarye, ramutiy jiryepyetyara jicyuriquiy variy, ramutiy jiryepyotyaniy samiy juvedajijuyu. ⁶ Jiryetyuchutajayajadani nijyami samirya vichara, jiryemyudoda varintyiñi, ne vanay satutadeda variy jirye.

Tapimusiya vichada

⁷ Jiryajachiniy tapimusiya, ratyeryiveda, Vuyntyityujiju jiryajachiniyu. Nutyu darya sajachiniy nudiy jvaanu rajiju rumurayu, ratidye jovay nutasara variy. ⁸ Jiryantya jachiniy tapimusiya sajijuntiyu, ratuudiyanuma jiryinurya sitijada Vuyntyityu. Ramuni jiryasurutyaniya jijechiy sajiju. ⁹ Ne samirya tuchutada nuñi taryiveda vuy, sañuma tuchuta Judenu varintyidyevyuy, jativyenuma jiryinuñi nityi rachaniy tara vuy. ¹⁰ Ratyeryiveda, jiryajantya raniy Judenuju tuchuvay jachideda, jiryatiy rijecheda jipyarutyadanubeyu, ne ripyaruryuyada riva Judenuju tuchoda varidye, dañuma ranichada parucharimysiy. ¹¹ Vuryitachara jchanavyeryi, jiryatiy rivyichasara tapimusiya jachinivye daryaju. Jiryeni tuvachumara Jobubay jachideda, jiryeni dimya riva jiryatiy sasayada Judenu rucosiñi. Tapi savichasara Judenu samirya jachityi, jantyutyara jarye risajuni.

¹² Jiryatuvachuvaju rimu, ratyeryiveda, ne jiryatuchu sitenuvaju Judenu jtyamura, netimyu

vinu jarichunijyu, dantyamuy ne mucadinijyu, ne vinu taranijyu, mitya. Jiryatij jtay daryaniviy, mityani jiryanique daryatij jiryaniqueeruy, daryaday ranicha jiryeñiquejadantij. Ne tij ratuchutaruy variy jirye.

Judenujsa tuchodivasiy vuryadiy riva sivaayada

¹³ Titiy jiryetyenu parutyayu, jiryatuchu sisa Judenu variy saju; varityi sajchanay, samurray jita yichanayadamu Judenunijyu variy. ¹⁴ Tividye jdivajni jiryetyenu, sama natutyaniy yimuju riy rimyityumiy Judenu siityarivay, riryatidye tuchu sisa Judenu sanijyu, riryajva sivara nira Judenu jtyanijyu. ¹⁵ Jiryatij rityuchu sitenu tuchodamu Judenunijyu saju, samisanichara variñi; juuchatitini, samachotaniy variy mitya sajura. ¹⁶ Ramuni jiryatuchu vijyomujache jiryejyura jiryejyuuchueda, jiryatuchu sisa Judenu variy jiyadajuntiy, jiryatidye misasiy. Sanachotij sunuy Judenu samirya, nini sumutya, jaryi vanurya daryajura satuchoda sanijyu jdivajni, varityi sajiriryi tuchoda Judenu Jnutu jtedamuju. ¹⁷ Savichanuyada Ediyasibe Judenuju tuchu, nutyu vuy savichanuyada nijyam. Nini jachiñuyada siva Judenura samiryunda, rañumajmu. Ne ruboda variy mumuri vaatasaraju, tiquinijyate jarimyuni ranchajuntiy. Ne ruboda variy mucadiva. ¹⁸ Jadchij jita satuchoda variy Judenujsantij, sajachiñuyada varirya rumura, ruboda jita variy, ratidye javye nutasarajo variy.

¹⁹⁻²⁰ Ratyeryiveda, titiy caray jiryetyenu sitenu nutasasiy, sataryataniñi jityenu variy

sacarajyomusintyi, saray jita variy sayada,
sabayanu diiyadajisiy, saramityaniy varintyirya
sajuuchuedajuuntiy.

Jasiñuma rabaryi.

Sayanuma Santiyácu

Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd